



numa
PROFESSIONALNE FILTRÁCIE JAZIEROK

Oase
LIVING WATER

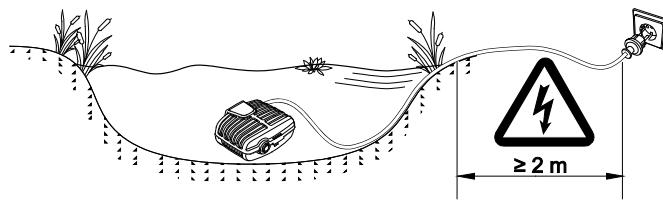


AquaMax Eco Classic 2500E/3500E/5500/8500/11500/14500/17500

DE	Gebrauchsleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instructiuni de folosintă
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

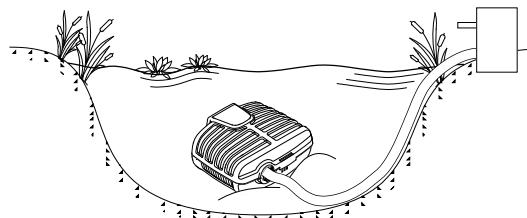


A



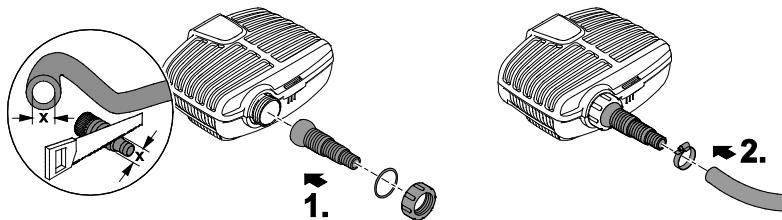
AMX0082

B



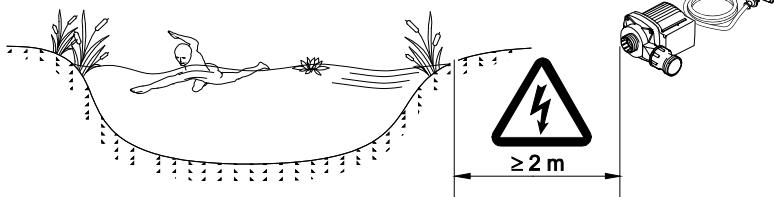
AMX0002

C



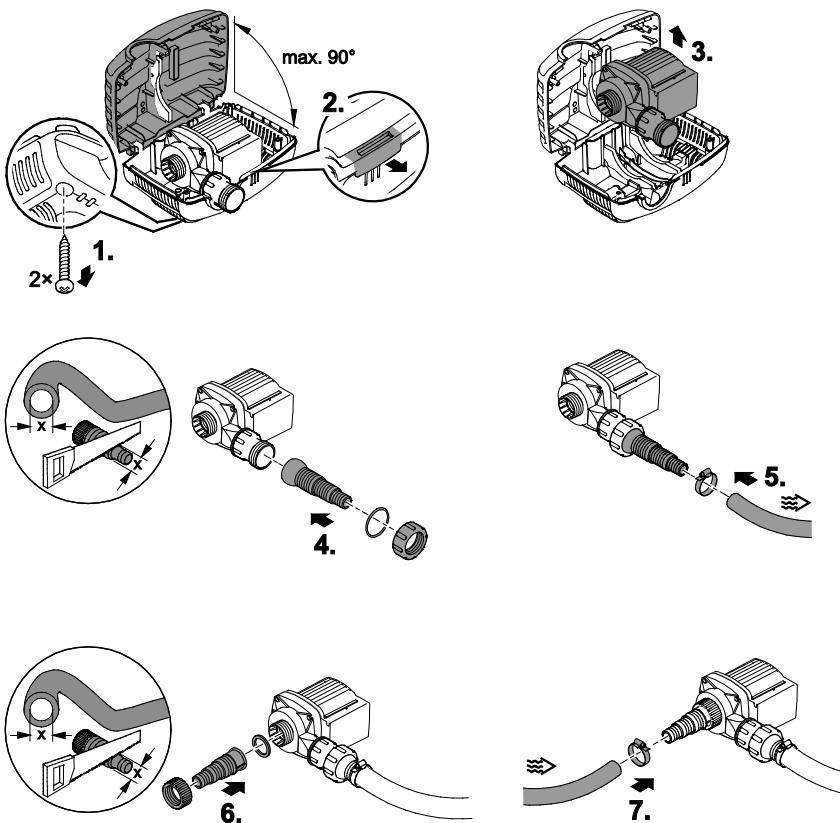
AMX0003

D



AMX0083

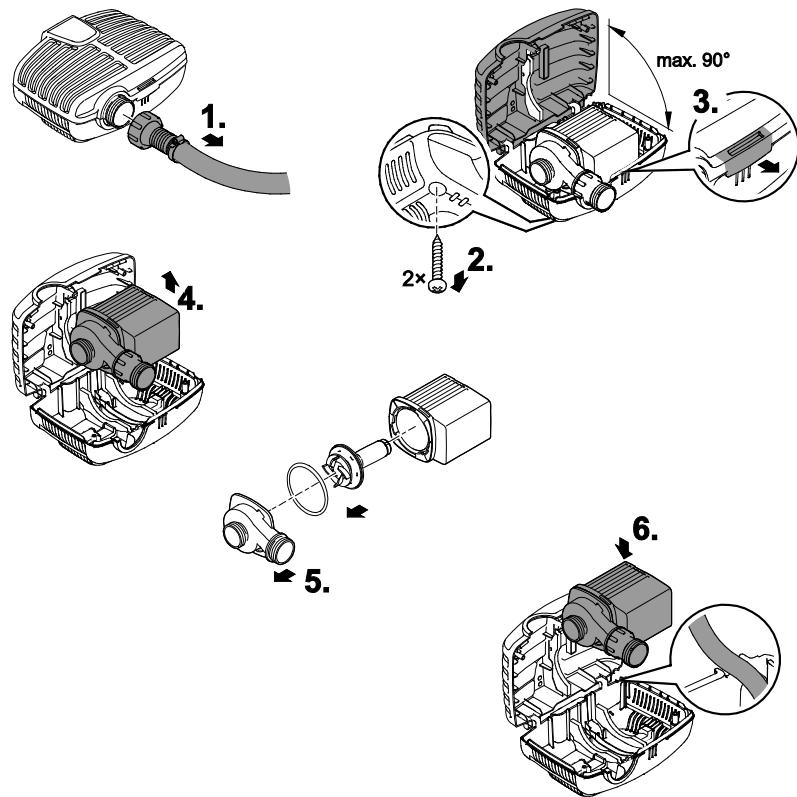
E



AMX0005

AquaMax Eco Classic 2500E/3500E

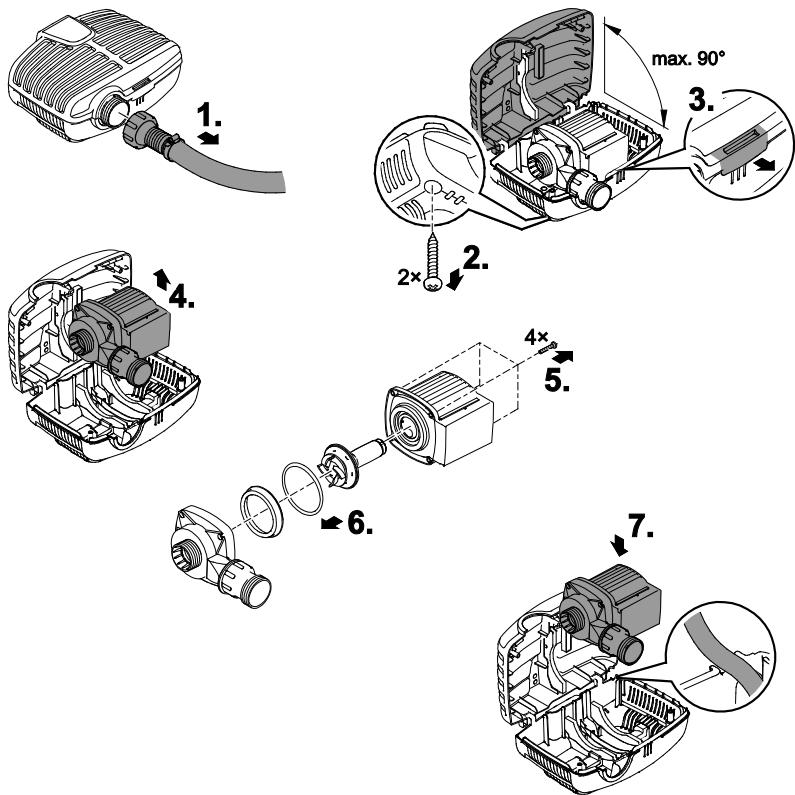
F



AMX0086

Aquamax Eco Classic 5500/8500/11500/14500/17500

G



AMX0006

Preklad originálu Návodu na použitie

⚠️ VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ľažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr než siahnete do vody, odpojte od siete všetky zariadenia, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradíť. Zlikvidujte prístroj.

Bezpečnostné pokyny

Elektrická inštalačia podľa predpisov

- Elektrické inštalačie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalačie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahrňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a respektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predĺžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardioimplantulárny alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržte vzdialenosť minimálne 0,2 m medzi implantátom a magnetom.
- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou AquaMax Eco Classic 2500E/3500E/5500/8500/11500/14500/17500 ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím, odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Informácie o nebezpečenstve v tomto návode

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.



VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.



OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.



UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

Odkazy v tomto návode

5 A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.

® Odkaz na inú kapitolu.

Použitie v súlade s určeným účelom

AquaMax Eco Classic 2500E/3500E/5500/8500/11500/14500/17500, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Pre čerpanie normálnej rybničnej vody pre filtračné systémy, vodopády a potoky.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Prevádzka pri dodržaní prípustných hodnôt vody. (® hodnoty vody)

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.

Instalácia a pripojenie

Zariadenie sa môže uložiť buď pod vodu (ponorené) alebo mimo rybníka (suché).

5 A



VÝSTRAHA

Smrť alebo vázne zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napäťom pri prevádzke tohto zariadenia v jazierku určenom na kúpanie.

- Zariadenie nikdy neprevádzkujte v jazierku na kúpanie.

Prevádzka zariadenia v jazierku

5 B

- Prístroj inštalujte len pod hladinu vody.

Zariadenie postavte vodorovne a stabilne na pevný podklad.

Postupujte nasledovne:

5 C

1. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
2. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
 - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnejte stupňovité hadicové hrdlo.
3. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasaďte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.

Suché osadenie zariadenia

5 D

- Plavecký bazén alebo bazén, v ktorom sa môžu zdržiavať osoby:
 - Prístroj inštalujte vo vzdialnosti minimálne 2 m od vody.
- Čerpadlo nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Postupujte nasledovne:

5 E

1. Odstráňte skrutky.
 - Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
2. Stlačte poistný háčik a odklopte hornú misku filtra.
3. Vyberte čerpadlo.
4. Stupňovité hadicové hrdlo s tesnením naskrutkujte na vstup.
5. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
6. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasaďte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.
 - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnejte stupňovité hadicové hrdlo.
7. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
8. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
 - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnejte stupňovité hadicové hrdlo.
9. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasaďte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.

Uvedenie do prevádzky



UPOZORNENIE

Prístroj sa zničí ak sa prevádzkuje s regulátorom. Obsahuje citlivé elektrické súčiastky.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulátorom intenzítou napájania.

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

Zapnutie: Prístroj pripojte na siet. Prístroj sa okamžite zapne.

Vypnutie: Odpojte prístroj od siete.

Čerpadlo vykonáva pri uvedení do prevádzky automaticky predprogramovaný autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo rozoznáva, či je v behu na sucho/zablokovanie alebo v ponorenom stave. V prípade behu na sucho/pri zablokovani sa čerpadlo automaticky cca po 90 sekundách vypne. V prípade poruchy prerušte prívod prúdu a „zaplavte čerpadlo“, príp. odstráňte prekážku. Potom môžete opäť prístroj uviesť do prevádzky.

Odstráňte poruchu

Porucha	Príčina	Náprava
Čerpadlo sa nerozbehne	Chýba sieťové napätie	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte sieťové napätie Skontrolujte prívodné vedenia
Čerpadlo nečerpá	Kryt filtra je upchatý	Vyčistite kryty filtra
	Silné znečistenie vody	Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motoru sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Obežná jednotka je zablokovaná	Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
Dopravované množstvo nie je dostatočné	Kryt filtra je upchatý	Vyčistite kryty filtra
	Príliš veľké straty v prívodných vedeniach	<ul style="list-style-type: none"> Zvolte väčší priemer hadice Prispôsobte stupňovité hadicové hrdlo priemeru hadice Skrátiť dĺžku hadice na nevyhnutné minimum Vyhrajte sa zbytočným spojovacím dielom
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne	Silné znečistenie vody	Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motoru sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Obežná jednotka je zablokovaná	Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
	Čerpadlo bežalo na sucho	Zaplavte čerpadlo. Pri prevádzke v jazierku prístroj úplne ponorte.

Čistenie a údržba

Čistenie prístroja

Odporúčanie pre čistenie:

- Prístroj čistite podľa potreby, ale minimálne 2-krát ročne.
- Na čerpadle vyčistite predovšetkým obežnú jednotku a teleso čerpadla.

- V prípade poklesu výkonu vyčistite teleso filtra mäkkou kefkou pod tečúcou vodou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani chemické roztoky.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
 - čistič čerpadiel PumpClean od spoločnosti OASE.
 - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

AquaMax Eco Classic 2500E/3500E

Postupujte nasledovne:

5 F

1. Odskrutkujte stupňovité hadicové hrdlo.

2. Odstráňte skrutky.

– Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.

3. Stlačte poistný háčik a odsklopte hornú misku filtra.

4. Vyberte čerpadlo.

5. Krytom čerpadla otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho (bajonetový uzáver).

– Všetky časti vyčistite pod tečúcou vodou pomocou mäkkej kefky, poškodené diely vymeňte.

6. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

– Vedenie čerpadla vložte do otvoru pre kábel spodnej misky filtra tak, aby pri zatvorení telesa filtra nebolo stlačené.

Aquamax Eco Classic 5500/8500/11500/14500/17500

Postupujte nasledovne:

5 G

1. Odskrutkujte stupňovité hadicové hrdlo.

2. Odstráňte skrutky.

– Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.

3. Stlačte poistný háčik a odsklopte hornú misku filtra.

4. Vyberte čerpadlo.

5. Odstráňte skrutky.

6. Odnímte teleso čerpadla s poistným krúžkom, tesnením a obežnou jednotkou.

– Všetky časti vyčistite pod tečúcou vodou pomocou mäkkej kefky, poškodené diely vymeňte.

7. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

– Vedenie čerpadla vložte do otvoru pre kábel spodnej misky filtra tak, aby pri zatvorení telesa filtra nebolo stlačené.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj nadalej spoľahlivo fungovať.

Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Uloženie/prezimovanie

Zariadenie nie je mrazuvzdorné a pri očakávanom mraze sa musí odinštalovať a uskladniť.

Zariadenie sa skladuje nasledovne:

- Zariadenie dôkladne vyčistite, skontrolujte ohľadom poškodení a poškodené diely vymeňte.
- Skladujte čerpadlo ponorené a chráňte ho pred mrazom.
- Otvorené zástrčkové spojenia chráňte pred vlhkostou a nečistotami.

Oprava

Poškozený kryt nelze opravit a nesmí byť dále používán. Prístroj odborne zlikvidujte.

Likvidácia



UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

DE	Typ	Anschlussspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Eingang	Ausgang	Kabellänge	Gewicht
EN	Type	Mains voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	input	output	Cable length	Weight
FR	Type	Tension de raccordement	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	arrivée	sortie	Longueur de câble	Poids
NL	Type	Aansluitspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	input	output	Kabellengte	Gewicht
ES	Tipo	Tensión de conexión	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Entrada	Salida	Longitud del cable	Peso
PT	Tipo	Tensão de conexão	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Entrada	Saída	Comprimento do cabo	Peso
IT	Tipo	Tensione di attacco	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	entrata	uscita	Lunghezza cavo	Peso
DA	Type	Tilslutningsspænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassindybde	indgang	udgang	Ledningslængde	Vægt
NO	Type	Nettspenning	Effektopptak	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkningssdybde	inngang	utgang	Kabellengde	Vekt
SV	Typ	Anslutningsspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Dopningsdjup	ingång	utgång	Kabellängd	Vikt
FI	Typpi	Verkkojännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipyläs	Upotussyyys	Sisääntulo	Ulostulo	Kaapelin pituus	Paino
HU	Típus	Csatlakoztatási feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízszlop	Merülési mélység	bemenet	kimenet	Kábelhossz	Súly
PL	Typ	Napięcie przyłączeniowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Slup wody	Głębokość zanurzenia	wlot	wylot	Długość kabla	Ciężar
CS	Typ	Připojovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponorení	Vstop	Výstup	Délka kabelu	Hmotnost
SK	Typ	Napájacie napäťie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Vstop	Výstup	Dĺžka kábla	Hmotnosť
SL	Tip	Priklučna napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Potopna globina	vstop	iztok	Dolžina kabla	Teža
HR	Tip	Priklučni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Voden stup	Dubina uranjanja	Ulaz prilagodnih priključaka crijeva	izlaz prilagodnih priključaka crijeva	Duljina kabela	Masa
RO	Tip	Tensiune de conexiune	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncimea de imersie	Intrare	ișeire	Lungime cablu	Masă
BG	Тип	Напрежение в точката на съврзване	Потребвана мощност	Дебит	Воден стълб	дълбочина на потапяне	вход	изход	Дължина на кабелите	Тегло
UK	Тип	Напруга мережі живлення	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний столв	Глибина занурення	Вхід	вихід	Довжина кабелю	Бара
RU	Тип	Напряжение питающей сети	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	вход,	выход	Длина кабеля	Вес
CN	型号	输入电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	入口	出口	电缆长度	重量
Aquamax Eco Classic	2500E 3500E 5500 8500 11500 14500 17500	220 ... 240 V AC / 50 Hz	23 W	≤43 l/min	≤2.2 m	≤4 m	G1	G2	10 m	2.9 kg
			35 W	≤58 l/min	≤2.6 m	≤4 m	G1	G2	10 m	3.1 kg
			60 W	≤88 l/min	≤2.8 m	≤4 m	G½	G2	10 m	3.2 kg
			80 W	≤138 l/min	≤3.2 m	≤4 m	G½	G2	10 m	4.4 kg
			100 W	≤183 l/min	≤3.3 m	≤4 m	G½	G2	10 m	5.0 kg
			135 W	≤227 l/min	≤3.4 m	≤4 m	G½	G2	10 m	5.0 kg
			170 W	≤290 l/min	≤3.7 m	≤4 m	G½	G2	10 m	5.0 kg

	IP 68 					 
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Bei Frost das Gerät deinstallieren.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonnen-einstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Retirer l'appareil en cas de gel.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Bij vorst het apparaat deïnstalleren.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protejase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio.	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Afmonter apparatet ved frostvejr.	Mulig fare for personer med pacemaker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støttet. Vanntett ned til 4 m dyp.	Ved frost, demonter apparatet.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Dammtät. Vattentätt till 4 m djup.	Demontera apparaten innan första frosten.	Möjlig risk för personer med pace-maker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsavfall!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti.	Laite purettava ennen pakkausia.	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käytöltävile henkilöille!	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käytöohje
HU	Portömítet. Vízálló 4 m-es mélységgig.	Fagy esetén a készüléket szerejre le.	A készülék veszélye lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készülék nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisítenie!	Figyelme! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstallować urządzenie.	Możliwość wystąpienia zagrożeń dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Při mrazu přístroj odinštalovat.	Možná nebezpečnost pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před průměrným slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Pri mraze prístroj odinštalovať.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátorom!	Chrániť pred priamym slnečným žiareniom.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Obstaja nevernost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščtitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kučni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Dezinstanțați aparatul pe timp de îngheț.	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoiul menajer!	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Заштитено от прах. Водоустойчиво до дължина на 4 м.	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталрайте уреда.	Възможен риск за хора с пейсмейкъри!	Да се пази от спънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклуци!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати.	Небезпека для осіб з кардіостимулатором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefaede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suoistellut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporučané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендованій вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 ... 8.5	8 ... 15 °dH	4 ... 35 °C



CE

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany